

특수건강진단 문진표 개정판(2018. 4. 1)
特殊健康诊断问诊表修订版(2018. 4. 1)

사업장명 :
 单位:

성명 :
 姓名:

※ 질환력(과거력, 가족력) 관련 문항
※ 病历(过去病历、家庭病历)相关问项

※ 아래 문항을 읽고 **현재 상태**에 해당하는 내용에 ‘○’ 표시해 주십시오.
 ※ 仔细读完下列问项后, 请在相当于**现在状态**的内容做“○”标记。

1. 다음과 같은 **질병으로 진단을 받았거나, 현재 약물 치료 중**이십니까?
 1. 有没有因下列疾病而**接受过诊断或正在接受药物治疗**?

질병명 病名	뇌졸중 (중풍) 脑溢血 (中风)	심장병 (심근경색/협심증) 心脏病 (心肌梗塞/ 心绞痛)	고혈압 高血压	당뇨병 糖尿病	이상 지질혈증 血脂异常	폐결핵 肺结核	기타 (암포함) 其它 (包括 癌症)
진단여부 诊断与否							
약물치료여부 药物治疗与否							

2. 부모, 형제, 자매 중에 다음 질환을 앓았거나 해당 질환으로 사망한 경우가 있으십니까?
 2. 父母、兄弟、姐妹中有没有患过下列疾病或因这些疾病而死亡的人?

질환명 病名	뇌졸중 (중풍) 脑溢血 (中 风)	심장병 (심근경색/협심증) 心脏病 (心肌梗塞/心 绞痛)	고혈압 高血压	당뇨병 糖尿病	기타 (암포함) 其它 (包括癌症)
있음 有					

3. B형간염 바이러스 보유자입니까? ① 예 ② 아니오 ③ 모름
 3. 是不是乙肝病病毒携带者? ① 是 ② 不是 ③ 不清楚

※ 흡연관련 문항
※ 吸烟相关问项

아래 문항을 읽고 자신의 **현재 상태**에 해당되는 내용을 작성하여 주십시오.
 仔细读完下列问项后, 请标出相当于自己**现在状态**的内容。

4. 지금까지 평생 총 5갑(100개비)이상의 담배를 피운 적이 있습니까?

4. 迄今为止有没有吸过共5盒(100根)以上的香烟?

① 아니오 (☞ 5번 문항으로 가세요)

① 没有 (☞ 请转到5号问项。)

② 예, 지금은 끊었음 (☞ 4-1번 문항으로 가세요)

② 有, 现在已戒烟。 (☞ 请转到4-1号问项。)

③ 예, 현재도 흡연 중 (☞ 4-2번 문항으로 가세요)

③ 有, 现在仍在吸烟。 (☞ 请转到4-2号问项。)

4-1. 과거에 흡연을 하였으나 현재는 끊으셨다면

4-2. 如果过去吸过烟但现在已戒烟

금연 전까지 담배를 몇 년이나 피우셨습니까? 戒烟以前的吸烟年份是?	총 _____ 년 共 _____ 年
금연하시기 전 평균 하루 흡연량은 몇 개비였습니까? 戒烟以前平均每天吸烟量是多少根?	_____ 개비 _____ 根

4-2. 현재도 흡연을 하신다면

4-3. 如果现在还在吸烟

몇 년째 담배를 피우시고 계십니까? 吸烟经历有多少年?	총 _____ 년 共 _____ 年
평균 하루 흡연량은 몇 개비였습니까? 每天平均吸烟量为多少根?	_____ 개비 _____ 根

5. 전자담배를 사용한 경험이 있습니까?

5. 是否有过使用电子烟的经验?

① 예 (☞ 5-1번 문항으로 가세요) ② 아니오 (☞ 6번 문항으로 가세요)

① 有 (☞ 请转到5-1项) ② 无 (☞ 请转到6项)

5-1. 최근 한 달 동안 전자담배를 사용한 경험이 있습니까?

5-1. 最近1个月是否有过使用电子烟的经验?

① 아니오 ② 월 1-2일 ③ 월 3-9일 ④ 월 10-29일 ⑤ 매일

① 否 ② 每月 1-2日 ③ 每月 3-9日 ④ 每月 10-29日 ⑤ 每日

※ 음주 관련 문항

※ 饮酒相关问项

아래 문항을 읽고 자신의 현재 상태에 해당하는 내용을 작성하여 주십시오.

仔细阅读下列问项后, 请标出相当于自己现在的状态的内容。

6. 술을 마시는 횟수는 어느 정도입니까? (1개만 응답)

6. 平均饮酒次数是? (单选)

① 일주일에 ()번 ② 한 달에 ()번

① 一周()次 ② 一个月()次

③ 1년에 ()번 ④ 술을 마시지 않는다. (☞ 7번 문항으로 가세요)

③ 1年()次 ④ 不饮酒 (☞ 请转到7项)

6-1. 술을 마시는 날은 보통 어느 정도 마십니까?

6-1. 饮酒时通常当天喝多少?

술 종류 酒的种类	잔 杯	병 瓶	캔 罐	cc
소주 烧酒				
맥주 啤酒				
양주 洋酒				
막걸리 米酒				
와인 红酒				

6-2. 가장 많이 마셨던 하루 음주량은 어느 정도입니까?

6-2. 饮酒最多的一天, 喝多少?

술 종류 酒的种类	잔 杯	병 瓶	캔 罐	cc
소주 烧酒				
맥주 啤酒				
양주 洋酒				
막걸리 米酒				
와인 红酒				

※ 신체활동(운동) 관련 문항

※ 身体活动(运动)相关问项

아래 문항을 읽고 자신의 현재 상태에 해당하는 내용을 작성하여 주십시오.

仔细阅读完下列问项后, 请标出相当于自己**现在的状态**的内容。

7-1. 평소 1주일간, 숨이 많이 차게 만드는 고강도 신체활동을 며칠 하십니까?

7-1. 平时1周, 做几天呼吸困难的高强度身体活动?

주당 () 일

一周 () 日

(예: 달리기, 에어로빅, 빠른 속도로 자전거 타기, 건설 현장 노동, 계단으로 물건 나르기 등)

(例如: 跑步、酉阳健身操、快速骑自行车、在建设现场工作、阶梯搬运货物等)

7-2. 평소 하루에 숨이 많이 차게 만드는 고강도 신체활동을 몇시간 하십니까?

7-2. 平时1天做几小时呼吸困难的高强度身体活动?

하루에 () 시간 () 분

一日 () 小时 () 分

8-1. 평소 1주일간, 숨이 약간 차게 만드는 중강도 신체활동을 며칠 하십니까?

8-1. 平时1周, 做几天稍微呼吸困难的中强度身体活动?

주당 () 일

一周 () 日

(예: 빠르게 걷기, 복식 테니스, 보통 속도로 자전거 타기, 가벼운 물건 나르기, 청소 등)

(例如: 快步走、网球双打、普通速度骑自行车、搬运轻货物、打扫等)

※ 7-1, 7-2 응답에 관련된 신체활동은 제외

※ 不包含7-1, 7-2有关问题的身体活动

8-2. 평소 하루에 숨이 약간 차게 만드는 중강도 신체활동을 몇시간 하십니까?

8-2. 平时1天做几小时呼吸稍微困难的中强度身体活动?

하루에 () 시간 () 분

一日 () 小时 () 分

9. 최근 1주일 동안 팔굽혀펴기, 윗몸일으키기, 아령, 역기, 철봉 등 근력 운동을 한 날은 며칠입니까?

9. 最近一周, 有几天做过俯卧撑、仰卧起坐、哑铃、杠铃、单杠等肌肉运动?

주당 () 일

一周 () 日

※ 표적장기별 증상 관련 문항

※ 身体各部位症状相关问项

10. 최근 6개월 동안 있었던 증상에 대해서 응답하여 주십시오.

10. 请回答最近六个月内出现过的症状。

신체 부위 身体 部位	증상문항 症状问项	증상 症状		
		심하다 严重	약간 있다 有些严重	없다 没有
일반 一般	식욕이 없고 체중이 줄었다 食欲不振, 体重减少。			
	피로감을 많이 느낀다 经常感觉很疲劳。			
	몸의 어느 부위에서 덩어리가 만져진다 在身体的某个部位能摸到硬块。			
피부 皮肤	피부가 가렵거나 염증이 생긴다 皮肤瘙痒或有炎症。			
	피부에 반점이 생긴다 皮肤上有斑点。			
	체모나 손톱, 발톱에 변화가 있다 体毛或手指甲、脚趾甲出现变化。			
	피부가 거칠어지거나 갈라진다 皮肤变粗糙或开裂。			
눈 眼	눈이 시거나 눈물이 잘난다 眼睛发酸或经常流眼泪。			
	시력이 전보다 나빠졌다 视力比以前下降。			
	눈이 충혈되거나 아프다 / 眼睛充血或疼痛。			

신체 부위 身体 部位	증상문항 症状问项	증 상 症状		
		심하다 严重	약간 있다 有些严重	없다 没有
귀 耳	말소리가 또렷하게 들리지 않는다 听不清别人说话。			
	귀에서 소리가 난다 有耳鸣。			
코 鼻	코피가 자주 난다 经常流鼻血。			
	콧물이 나고 코가 답답하다 流鼻涕, 鼻塞。			
	냄새를 잘 못 맡는다 嗅觉不灵敏。			
입 口	잇몸에서 피가 나거나 잇몸이 헐다 牙龈出血或溃烂。			
	맛을 잘 못 느낀다 味觉不灵敏。			
소화기 消化系统	배가 찌르듯이 아픈 적이 있었다 有过肚子刺痛的症状。			
	금속을 빨은 것 같은 입맛이 난다 嘴里有舔金属般的味道。			
	변비가 있다 有便秘。			
심혈관/ 호흡기 心血管/ 呼吸系统	작업 중 가슴이 두근거린다 工作时心悸。			
	일을 할 때 기침이 나고, 숨이 차다 工作时咳嗽、气喘。			
	가슴이 답답하다 胸口发闷。			
	아침에 일어났을 때 가래가 나오거나 기침을 한다 早晨起床时咳痰或咳嗽。			
	쉬고 난 다음날 작업장에 나가면 기침을 한다 休息第二天上班时咳嗽。			
척추/ 사지 脊椎/ 四肢	팔, 다리, 어깨가 쭈시거나 아프다 手臂、腿、肩酸痛。			
	손, 발이 떨리거나 힘이 없다 手脚颤抖或感到无力。			
	손이나 발의 감각이 둔해졌다 手脚感觉迟钝。			
	추우면 손가락이 하얗게 된다 手指遇冷变白。			
	허리가 아프다 腰痛。			

신체 부위 身体 部位	증상문항 症状问项	증 상 症状		
		심하다 严重	약간 있다 有些严重	없다 没有
정신/ 신경 精神/ 神经	머리가 아프다 / 头痛。			
	어지럽다 / 头晕。			
	기억력이 나빠지거나健忘증이 심해졌다 记忆力减退或健忘症加重。			
	불안하고 초조하다 感到焦躁不安。			
	정신이 멍해지거나 술 취한 느낌이 든다 提不起精神或有醉酒的感觉。			
	정신을 집중하기 어렵다 注意力不集中。			
비뇨/ 생식 泌尿/ 生殖	소변이 잘 안 나온다 小便不畅。			
	몸이 붓는다 身体浮肿。			
	생리가 불규칙해졌다 月经不调。			
	자연유산을 한 적이 있다 有过自然流产的经历。			

그 외 다른 증상이 있는 경우, 아래의 칸에 기술해 주십시오.
如有其它症状, 请填写在下栏里。

- * 작업 중에 건강상의 문제(몸의 이상)를 느낀 적이 있습니까? 예 아니오
- * 工作时有没有感觉到健康出现了问题(身体异常)? 有 没有
- * 작업 중 취급하는 물질로 인해 건강 문제가 생겼다고 생각합니까? 예 아니오
- * 您是不是认为因工作时接触的物质而出现了健康问题? 是 不是

의 사 소 견 医生 意见	
------------------------------	--